



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/46/711
29 November 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

NOV 29 1991

UN Doc. A/46/711

第四十六届会议
议程项目37

南非政府的种族隔离政策

1991年11月29日

南非常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上外交部长博塔先生关于南非事态的一封信。
请将本信及其附件作为大会议程项目37的文件分发为荷。

常驻代表

大使

弗农·斯图尔德(签名)

附件

1991年11月29日

南非外交部长给秘书长
的信

南非政府注意到大会再次决定以一部分议程专门讨论南非问题。在不妨碍南非政府对这项行动的保留意见的情况下,应再次有必要而适当地把南非最近的事态提请大会注意,以证明南非政府所开展的朝向一个新的民主和代议宪政的政治变化是根本的、深远的和无可扭转的。

南非所有主要政党都承诺进行和平谈判以走向一个民主的未来。极为重要的是,应该让这些政党在无阻碍无外在干涉的情况下,展开谈判一个宪政解决的任务,这将符合所有各族人民的正义愿望。正如大会本身所承认,应由南非人去寻找解决他们的问题的方法,我要竭诚敦促大家不要采取可能损害这项认识的行动。南非政府欢迎尽可能广泛的参与多党会议,任何证明有选民支持的团体都有权参加。

在你1991年9月4日的报告(A/45/1052)中,你表示朝向结束南非的种族隔离的过程,虽然暂时停止,但仍在路途上,在这方面的最重要发展是废除了基本的种族隔离法律,亦即团体地区法、土地法、人口登记法和黑人社区发展法。6月17日,当这些法律最后废止时,国家总统告诉议会:“1991年在历史上将是南非最后从其制度中消除法定歧视——种族隔离——的一年”。

在去年,100个以上的歧视性法律和条例已经撤消。已进行了大规模的社会——经济倡议来减轻不利条件,并为条件不佳的社区创造机会。其中一项这类倡议是在正常的教育、住房和特别项目的预算经费之外,特别拨款40亿卢比(\$14亿美元),来改善这些社区的生活素质。新设立的独立发展基金——其名称即是指一个独立在政府控制之外的机构——获得30亿卢比的特别拨款,以提高南非社区的最贫困部分。

1991年2月12日,南非政府和南非非洲人国民大会(非洲人国民大会)议定D.F.

Malan 协定,澄清了关于先前的Groote Schuur和比勒陀利亚备忘录在解释上的差别,并导致非洲人国民大会保证不仅停止一切武装行动和武装行动的威胁,并且停止将其军事支翼的成员和装备渗入南非,以及在南非境内训练这类人员。该项协会签署的同时,南非政府也建立更多的释放机制,这也使得能够全面地处理放逐者的返回和依照件申请书中,已有8571件获得政府核准。只有229件被拒。

1991年8月16日同联合国难民事务高级专员在日内瓦签署一项关于志愿遣返和返回南非者再结合的协定后,被逐出国外者返回的前景大为增进。1991年9月4日在日内瓦正式签署了一份了解备忘录,1991年10月2日签署了身份协定,这个协定目前正在执行之中。除了上述之外,到目前为止已收到并核可了9972份非常旅行证书的申请。

谈判的气候已得到进一步的成功经营,目前没有任何组织被禁止、排斥或限制,目前没有对根据协定从监牢或拘已议定的程序释放犯人,宣布更多类的犯人有资格获得赔偿。

南非政府相信,在Groote Schuur和比勒陀利亚备忘录的文字和精神之内,合法声称具有政治资格的一切犯人,现在都已获释。除此之外,还建立了一个相互议定的机制来解决属于准则以外的个案,但南非政府参与这些进一步的讨论,绝对没有偏离一个事实,也就是它已充分执行了1990年8月6日比勒陀利亚备忘录的各项规定。按照协议的规定,到1991年11月15日,已有1 187名犯人获释。此外,到1991年10月30日,在申请赔偿的9 422名所释放的任何人施加任何限制或条件。和平而有秩序地示威和抗议行动受到自由容忍,只须遵守正常市政规则。所有部队都已撤出城镇,只有在警察需要援助以维持秩序和防止暴行的场合,才在某些地区临时部署。政府早先已进行审查现有的安全立法,提出一项法案,后来由议会通过,以修订1982年的内部安全法,取消对民主过程的任何限制。应该指出,1991年的内部安全和胁迫修订法(1991年第138号法令)所做的修订,只是显示了安全立法的改革过程的开始。

若干地区的暴力事件,以及数十万人受到政治恫吓,对于自由谈判造成严重的威

胁，也拖延了多党会议的召开。为了控制仍在这些地区发生的暴行，国家总统德克勒克先生已采取了一些倡议，最后达成和平协定的签署。现在是由那些自己已保证遵守和平协定规定的领导人来告诫他们的追随者必须遵守那些规定。同样地，已要求那些指控安全部队参与暴行的人，提出他们可能有的任何证据，因为南非政府已下定决心，对犯有参与暴行罪过的任何人，给予适当的惩罚。政府将认真履行它在这方面的职责。

南非政府也已设立了一个关于预防公共暴行和胁迫的调查委员会，由法律界知名人士组成。它将成为一个公正的工具，有足够的权力来评价政府的行动以及检验安全部队行动的公正性。

委员会应：

“ (a) 调查共和国内的公共暴行和胁迫现象，其性质和原因以及参与其中的什么人；

“ (b) 调查国家总统认为同(a)段内提到的任何事项有关的任何事项，以及国家总统为调查起见可能交付给它的任何事项；

“ (c) 调查应该采取以便预防公共暴行和胁迫的任何步骤；

“ (d) 就下列事项向国家总统提出建议：

“ (一) 在预防公共暴行和胁迫方面应遵循的一般性政策；

“ (二) 预防公共暴行或胁迫的步骤；

“ (三) 它可能认为有必要或应急的任何其他步骤，包括通过立法的建议，以防止有关公共暴行或胁迫的任何行为或疏忽的重复或继续；

“ (四) 由国家拿出收入来预防公共暴行和胁迫以及赔偿那些受到损害和为此丧失父亲的人；

“ (五) 可能帮助预防公共暴行和胁迫的任何其他事项。”

南非政府并不反对过渡安排的概念，但这些安排必须由多党会议谈判和议定。虽然人们同意当前的宪法可能有缺陷，但在草拟新宪法时，不能允许宪法真空的情

况。

南非政府并不接受一个前提,即压力、包括所谓正面压力,是需要的。没有任何理由继续实施经济和财政的制裁,那些制裁只是为特定政治运动的狭隘利益服务,拖延了经济成长和发展。惩罚性制裁影响到全民,特别是穷人,最近例如美利坚合众国、欧洲共同体、英联邦、日本和其他国家取消了某些经济和个人间的制裁,将帮助南非政府和私营部门为全国社会--经济发展所作的努力。鉴于普遍公认的已在南非出现的真正、深远而无可扭转的变化,继续联合国在许多领域的制裁和继续孤立南非,尤其是不适当的。未来政治稳定的关键在于尽早使经济恢复生机。

南非政府承担责任,消除不平衡和剩余的积压,为此需要一个自由经济活动和交流的气候。关于国有化和不偿付国际贷款的声明,以及继续支持制裁,只会阻止南非迫切需要的社会--经济进展。一方面抱怨缺乏经济成长,失业率高、贫穷和社会--经济积压现象,另一方面却赞成压制经济和阻止持久经济成长的措施,这是自相矛盾的。在这个情况下,大会应适当地把注意力从阻止南非成长的政策转到那些刺激其成长的政策上,特别是南非的经济同其他南部非洲国家的经济也是无可避免地互相关联的。阻止南非经济的成长将无可避免地对整个地区产生负面的影响。

博塔(签名)
